



rolf

Rolf Onderwijs bv
Mercuriusweg 14
4051 CV Ochten
Holland
Tel. +31 344 647 647
Fax +31 344 647 610

Nederlands

Fleur

Art. 220.3426

Inhoud:

Fleur bestaat uit zes spelborden en twee kleurdobbelstenen.

English

Fleur

Art. 220.3426

Contents:

Fleur consists of six boards and two colour dice.

Deutsch

Fleur

Art. 220.3426

Inhalt:

Fleur besteht aus sechs Spielbrettern und zwei bunten Würfeln.

Français

Fleur

Art. 220.3426

Contenue:

6 plateaux de jeu, 2 dés à couleurs.



Nederlands

Wat is fleur

Fleur is een gezelschapsspel voor jonge kinderen van 3 en 4 jaar.

Spelvormen

Het gaat er bij Fleur om dat er bloemen in de tuin komen. Er zijn zes kleuren bloemen en de kleurdobbelsteen geeft aan welke kleur er in de tuin mag.

In het nu volgende komen vier spelvormen aan de orde. Daarbij is er een opbouw in moeilijkheidsgraad.

- spelvorm 1 is de meest eenvoudige vorm en wordt gespeeld door twee kinderen.
- spelvorm 2 is wat moeilijker omdat er nu zes verschillende bloemen in de tuin moeten komen en er ook met meer dan twee kinderen gespeeld kan worden.
- spelvorm 3 is m.b.t. het spel niet zo moeilijk, maar wel psychologisch wat moeilijker omdat kinderen er nu tegen moeten kunnen dat anderen hun bloemen afpakken.
- spelvorm 4 is het moeilijkst omdat bij die spelvorm bloemen ook tijdelijk even buiten het spelbord terecht kunnen komen.

Onderstaand worden vier spelvormen weergegeven en de aan het eind aangegeven varianten geven de moeilijkste spelvormen weer.

Spelvorm 1. De vlugge tuin

Twee kinderen hebben ieder een spelbord en op tafel liggen 12 bloemen, steeds van iedere kleur twee bloemen. De kinderen werpen om de beurt met een kleurdobbelsteen. Ze kijken op tafel of er nog een bloem ligt met de kleur van de dobbelsteen. Als dat zo is mogen ze die bloem pakken en in hun tuin plaatsens. (ze kunnen dan twee bloemen van dezelfde kleur hebben)

Welke tuin is het eerst vol?

Spelvorm 2. De mooie tuin

Twee of meer kinderen hebben ieder een spelbord met daarbij de zes **verschillende** kleuren bloemen. Om de beurt gooit er een kind met de kleurdobbelsteen. Als er een kleur geworpen wordt die nog niet in de tuin staat mag het kind een bloem in de tuin plaatsens.

Welke tuin is het eerste klaar?

Spelvorm 3. Bloempje plukken

Dit is een variatie op spelvorm 2. In twee spelborden zitten nu de zes verschillende bloemen. Een kind werpt met de kleurdobbelsteen en mag nu kijken of het bij de tegenspeler een bloem mag plukken. Van wie is de tuin het eerste leeg? Die heeft verloren.

Nederlands

Spelvorm 4. Bloempje geven

Op tafel liggen twee spelborden met daarin de zes verschillende bloemen. Een kind werpt met de kleurdobbelsteen en als het een kleur werpt van een bloem die het zelf heeft dan moet het die bloem aan de tegenspeler geven. Die moet de bloem in haar/zijn tuin plaatsen of bij het bord leggen als de tuin al vol is. Wie heeft het eerst haar/zijn bloemen weggegeven?

Variaties

- de spelvormen 3 en 4 vragen meer inzicht als ze met drie of meer kinderen gespeeld moeten worden omdat de kinderen dan mogen kiezen bij wie ze willen plukken of aan wie ze willen geven en dat betekent dat ze goed moeten kijken wie er aan de winnende hand is.
- bij spelvorm 3 en 4 kunt u de kinderen ook zelf bloemenkleuren laten kiezen en hoeft het niet om zes verschillende kleuren te gaan.

Luc Koning.

English

What is Fleur?

Fleur is a round game for children aged 3 and 4.

Ways of Playing

Playing Fleur means to fill the garden with flowers. There are six flowers of different colours and the die shows which of them may enter the garden. Hereinafter follow four ways of playing, structured according to their level of difficulty.

- Way of playing 1 is the easiest one and is played by two children.
- Way of playing 2 is somewhat more difficult because of the six different flowers which have to enter the garden and of the fact that more than two children can take part.
- Way of playing 3 is not difficult in view of the game itself, but psychologically, since the children have to tolerate that the others snatch their flowers.
- Way of playing 4 is the most difficult one because in this way of playing it can happen that the flowers also can be found outside the board, temporarily.

Hereunder four ways of playing are presented and, at the end, we specify some variations of the most difficult ways of playing.

Way of playing 1 - the quick garden

Two children have each got a board. On the table there are 12 flowers, always two flowers of each colour. Alternately, the children throw the die. They look whether there is a flower left on the table being of the same colour as the die. In the affirmative, they may take the flower and put it into the garden. (In that case they are allowed to have two flowers of the same colour).

Which garden is the first to be full?

Way of playing 2 - the lovely garden

Two children or more have each got a board with the flowers of the six **different** colours. Alternately, the children throw the colour die. If a child throws a colour which is still missing in the garden, he/she may put a flower into the garden.

Which garden is the first to be ready?

Way of playing 3 - picking flowers

This is a variation of the way of playing 2. On two boards, there are now the six different flowers. One of the children throws the die and may look around whether he/she can pick a flower from his/her partner.

Whose garden is the first to be empty? He/she is the loser.

English

Way of playing 4 - giving flowers

On the table there are two boards with the six different flowers. One of the children throws the die and if he/she throws the colour of a flower which he/she has not got himself/herself, he/she will have to give the flower to his/her partner who must put the flower into his garden or place it next to the board, if the garden is full.

Variations

- For the ways of playing 3 and 4 a higher level of perception will be necessary, whenever there are three children or more in the game, because then the children can choose from whom they want to pick a flower or to whom they want to give one. That means that they have to watch who is going to win.
- With the ways of playing 3 and 4 you can let the children choose their own colours of the flowers. Besides, it is not necessary to play with six different colours.

Luc Koning.

Was ist Fleur?

Fleur ist ein Gesellschaftsspiel für Kinder im Alter von drei und vier Jahren.

Spielarten

Bei Fleur muß der Garten mit Blumen gefüllt werden. Es geht dabei um Blumen mit sechs verschiedenen Farben, und der Würfel zeigt an, welche Farbe in den Garten darf.

Jetzt folgen vier Spielarten, die nach Schwierigkeitsgraden aufgebaut sind.

- Spielart 1 ist die einfachste und wird von zwei Kindern gespielt.
- Spielart 2 ist etwas schwieriger, da der Garten in diesem Spiel mit sechs verschiedenen Blumen gefüllt werden muß und auch mehr als zwei Kinder mitspielen können.
- Spielart 3 ist zwar vom Spiel her nicht schwierig, dafür aber in psychologischer Hinsicht, weil Kinder es hinnehmen können müssen, daß andere ihnen ihre Blumen wegnehmen.
- Spielart 4 ist die schwierigste, da sich hierbei Blumen zeitweilig außerhalb des Spielbrettes befinden können.

Nachstehend erfolgt eine Wiedergabe der vier Spielarten. Die am Schluß angeführten Variationen enthalten die schwierigsten Spielarten.

Spielart 1 - der schnelle Garten

Zwei Kinder haben je ein Spielbrett vor sich. Auf dem Tisch liegen zwölf Blumen mit jeweils zwei Blumen von jeder Farbe. Die Kinder würfeln abwechselnd. Sie sehen auf dem Tisch nach, ob da noch eine Blume liegt, die die Farbe des Würfels hat. Wenn das der Fall ist, dürfen sie die Blume nehmen und in den Garten setzen. (Sie können dabei zwei Blumen der gleichen Farbe haben.)

Welcher Garten ist als erster voll?

Spielart 2 - der schöne Garten

Zwei oder mehr Kinder haben je ein Spielbrett und die Blumen mit den sechs **verschiedenen** Farben vor sich. Abwechselnd werden die bunten Würfeln geworfen. Hat ein Kind eine Farbe geworfen, die noch nicht im Garten zu finden ist, dann darf es die Blume in den Garten setzen.

Welcher Garten ist als erster fertig?

Spielart 3 - Blumen pflücken

Dies ist eine Variation der Spielart 2. Auf zwei Spielbrettern befinden sich jetzt die sechs verschiedenen Blumen. Eines der Kinder wirft den Würfel und darf nun gucken, ob es von seinem Gegenspieler eine Blume pflücken kann. Wessen Garten ist als erster leer? Der hat verloren.

Spielart 4 - Blumen geben

Auf dem Tisch liegen zwei Spielbretter mit den sechs verschiedenen Blumen. Ein Kind wirft den bunten Würfel, und wenn es die Farbe einer Blume wirft, die es selbst hat, muß es diese dem Gegenspieler geben, der sie in seinen Garten setzen bzw. neben sein Brett legen muß, sofern der Garten bereits voll ist. Wer hat seine Blumen als erster weggegeben?

Variationen

- Bei den Spielarten 3 und 4 ist mehr Verständnis erforderlich, wenn drei oder mehr Kinder an dem Spiel teilnehmen, da diese dann wählen können, von wem sie Blumen pflücken oder wem sie welche geben wollen. Das setzt voraus, daß sie gut aufzupassen haben, wer das Spiel zu gewinnen scheint.
- Bei den Spielarten 3 und 4 können Sie die Kinder auch selbst die Farben der Blumen aussuchen lassen. Es ist dabei ferner nicht erforderlich, daß mit sechs verschiedene Farben gespielt wird.

Luc Koning.

Français

Qu'est-ce que Fleur?

Fleur est un jeu de société pour les jeunes enfants de 3 et 4 ans.

Sortes de jeux

Avec Fleur, il s'agit de mettre des fleurs dans le jardin. Il existe 6 couleurs de fleurs et le dé à couleurs détermine quelle est la couleur des fleurs que l'on peut mettre dans le jardin.

Dans ce qui suit, nous parlerons de 4 sortes de jeux. Ils offrent une gradation dans le degré de difficulté.

- Jeu 1: est le jeu le plus simple et se joue entre deux enfants
- Jeu 2: est plus difficile parce qu'il faut maintenant mettre 6 couleurs de fleurs différentes dans le jardin et que l'on peut jouer à plus que deux joueurs.
- Jeu 3: n'est pas si compliqué mais plus difficile d'un point de vue psychologique car les enfants doivent accepter que d'autres enfants prennent leurs fleurs
- Jeu 4: est le plus difficile car les fleurs peuvent être mises en dehors du plateau de jeu.

Voici ci-dessous les 4 sortes de jeux. Les variantes indiquées à la fin sont les jeux les plus difficiles.

Jeu 1: le jardin rapide

Deux enfants ont chacun un plateau de jeu et 12 fleurs se trouvent sur la table, dont chaque fois deux fleurs de la même couleur. Les enfants jettent le dé chacun à leur tour. Ils regardent sur la table s'il reste une fleur de la couleur du dé. Si c'est le cas, ils peuvent la prendre et la placer dans leur jardin. (Ils peuvent donc avoir deux fleurs de la même couleur). Lequel des jardins est le premier rempli?

Jeu 2: Le beau jardin

Deux ou plusieurs enfants ont chacun un plateau de jeu avec les 6 fleurs de couleurs différentes. Chacun à leur tour, les enfants jettent le dé à couleurs. Si l'enfant obtient une couleur qui n'est pas encore représentée dans le jardin, il peut placer une fleur dans son jardin. Lequel des jardins est prêt le premier?

Jeu 3: Cueillir les fleurs

Il s'agit d'une variation du jeu 2. Les différentes fleurs se trouvent sur deux plateaux de jeu. Un enfant jette le dé à couleurs et regarde chez l'autre joueur s'il a une fleur de la couleur du dé dans son jardin et peut la prendre. Celui dont le jardin est vide le premier a perdu.

Français

Jeu 4: Donner des fleurs

Les 6 fleurs différentes se trouvent sur deux plateaux de jeu posés sur la table. Un enfant jette le dé à couleurs. Si la couleur qu'il obtient est celle d'une fleur qu'il a déjà, il doit la donner à l'autre joueur.

Celui-ci doit placer la fleur dans son jardin ou la placer à côté du plateau de jeu si le jardin est déjà plein. Qui est le premier à avoir donné ses fleurs?

Variantes

- Les jeux 3 et 4 demandent plus d'attention s'ils sont joués avec trois enfants ou plus, car les enfants peuvent choisir à qui ils veulent prendre ou donner la fleur. Cela signifie qu'ils doivent bien regarder qui est sur le point de gagner.
- Dans les jeux 3 et 4, vous pouvez laisser les enfants choisir eux-mêmes les couleurs des fleurs et il ne faut pas 6 couleurs différentes.

Groupe de travail Pedomat.

